

è yú gē ní liú
鳄鱼哥尼流
yǔ yán yì zé
寓言一则

měi lǐ ōu lǐ ào ní wén tú ā jiǎ yì
[美]李欧·李奥尼文·图阿甲译

dāng è yú dàn fū hǎo shí
当鳄鱼蛋孵好时，

bié de xiǎo è yú shì cóng dàn lǐ pá chū lái de
别的小鳄鱼是从蛋里爬出来的，

rán hòu zài pá dào hé tān shàng de
然后再爬到河滩上的，

dàn gē ní liú què shì shuāng jiǎo zhí lì zǒu chū lái de
但哥尼流却是双脚直立走出来的。

gē ní liú jiàn jiàn zhǎng de gāo dà qǐ lái
哥尼流渐渐长得高大起来，

tā jī hū cóng bù pā xià lái sì zhī zhāo dì
他几乎从不趴下来四肢着地。

tā néng kàn jiàn xǔ duō bié de è yú cóng lái méi kàn jiàn guò de dōng xī
他能看见许多别的鳄鱼从来没见过的东西。

wǒ néng kàn dào bǐ nà piàn guàn mù cóng hái yào yuǎn de dì fāng
“我能看到比那片灌木丛还要远的地方！”

tā shuō
他说。

kě shì bié de è yú què shuō
可是别的鳄鱼却说：

nà yòu yǒu shén me hǎo chù ne
“那又有什么好处呢？”

wǒ néng cóng shàng miàn kàn dào nà tiáo yú gē ní liú shuō
“我能从上面看到那条鱼！”哥尼流说。

nà yòu zěn me yàng bié de è yú bù nài fán de shuō
“那又怎么样？”别的鳄鱼不耐烦地说。

yú shì yǒu yì tiān gē ní liú yì qì zhī xià jué dìng yì zǒu le zhī
于是有一天，哥尼流一气之下，决定一走了之。

méi guò duō jiǔ tā yù shàng yì zhī hóu zǐ
没过多久，他遇上一只猴子。

wǒ néng zhí lì xíng zǒu gē ní liú jiāo ào de shuō
“我能直立行走！”哥尼流骄傲地说。

wǒ hái néng kàn dào hěn yuǎn de dì fāng
“我还能看到很远的地方！”

wǒ néng tóu xià jiǎo shàng dǎ dào lì hóu zǐ shuō
“我能头下脚上打倒立，”猴子说。

hái néng yòng wěi bā dào guà zài shù shàng
“还能用尾巴倒挂在树上。”

gē ní liú dà chī yì jīng
哥尼流大吃一惊。

wǒ yě néng xué huì zhè běn lǐng me tā wèn dào
“我也能学会这本领么？”他问道。

dāng rán kě yǐ hóu zǐ huí dá dào
“当然可以，”猴子回答道，

nǐ suǒ xū yào de shì dà liàng qín fèn de liàn xí
“你所需要的，是大量勤奋的练习，

hái yǒu yì diǎn diǎn bié rén de bāng zhù
还有一点别人的帮助。”

wèi le xué huì hóu zǐ de jué jì
为了学会猴子的绝技，

gē ní liú qín fèn de liàn xí
哥尼流勤奋地练习，

hóu zǐ kàn lái yě hěn lè yì gěi tā yì diǎn bāng zhù
猴子看来也很乐意给他一点帮助。

dāng gē ní liú zhōng yú xué huì le tóu xià jiǎo shàng dǎ dào lì
当哥尼流终于学会了头下脚上打倒立，

hé yòng wěi bā dào guà zài shù shàng zhī hòu
和用尾巴倒挂在树上之后，

tā jiāo ào de zǒu huí dào hé tān
他骄傲地走回到河滩。

qiáo tā shuō wǒ néng tóu xià jiǎo shàng dǎ dào lì
“瞧！”他说，“我能头下脚上打倒立。”

nà yòu zěn me yàng bié de è yú dōu zhè me shuō
“那又怎么样！”别的鳄鱼都这么说。

wǒ hái néng yòng wěi bā dào guà zài shù shàng
“我还能用尾巴倒挂在树上！”

gē ní liú shuō
哥尼流说。

kě shì bié de è yú zhǐ shì zhòu qǐ méi tóu
可是别的鳄鱼只是皱起眉头，

hái shì zhè me shuō
还是这么说：

nà yòu zěn me yàng
“那又怎么样！”

gē ní liú yòu shī wàng yòu shēng qì
哥尼流又失望，又生气，

tā jué dìng huí dào hóu zi nà lǐ qù
他决定回到猴子那里去。

kě shì dāng tā gāng gāng zhuǎn guò shēn qù zài huí tóu yí kàn
可是当他刚刚转过身去，再回头一看。

nǐ cāi
你猜，

tā kàn jiàn shén me la
他看见什么啦？

hé tān shàng de è yú men diē chéng le yì tuán
河滩上的鳄鱼们跌成了一团，

zhèng zài shì zhe tóu xià jiǎo shàng dǎ dào lì hái xiǎng shì zhe yòng wěi bā dào guà zài shù shàng
正在试着头下脚上打倒立，还想试着用尾巴倒挂在树上！

gē ní liú xiào le hé tān shàng de shēng huó
哥尼流笑了。河滩上的生活

zài yě bú huì shì cóng qián nà yàng le
再也不会是从前那样了。